

John 13

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 Now before the feast of the passover, when Jesus knew that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own which were in the world, he loved them unto the end.

Πρὸ δὲ τῷ ἑορτῆς τῷ πάσχα εἰδὼς τῷ
before **Now** **which** **the feast** **which** **of the passover** **knew** **which**
G4253 G1161 G3588 G1859 G3588 G3957 G1492 G3588

Ἰησοῦς ὅτι ἐλήλυθεν αὐτούς τῷ ὥρᾳ ἵνα
when Jesus **that** **was come** **his** **which** **hour** **that**
G2424 G3754 G2064 G846 G3588 G5610 G2443

μεταβῆ ἐκ τῷ κόσμῳ τούτου πρὸς τῷ
he should depart **out of** **which** **the world** **this** **unto** **which**
G3327 G1537 G3588 G2889 G5127 G4314 G3588

πατέρα ἠγάπησεν τῷ ἰδίους τῷ ἐν τῷ
the Father **having loved** **which** **his own** **which** **were in** **which**
G3962 G25 G3588 G2398 G3588 G1722 G3588

κόσμῳ εἰς τέλος ἠγάπησεν αὐτούς
the world **unto** **the end** **having loved** **his**
G2889 G1519 G5056 G25 G846

2 And supper being ended, the devil having now put into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to betray him;

καὶ δείπνου γενομένου, τοῦ διαβόλου ἤδη
And supper being ended the devil having now
G2532 G1173 G1096 G3588 G1228 G2235
βεβληκότος εἰς τὴν καρδίαν Ἰούδα Σίμωνος
put into the heart of Judas Simon's
G906 G1519 G3588 G2588 G2455 G4613
Ἰσκαριώτου ἵνα αὐτὸν παραδῷ,
Iscariot son to him betray
G2469 G2443 G846 G3860

3 Jesus knowing that the Father had given all things into his hands, and that he was come from God, and went to God;

εἰδὼς ὁ Ἰησοῦς ὅτι πάντα δέδωκεν αὐτῷ ὁ
knowing Jesus that all things had given his
G1492 G3588 G2424 G3754 G3956 G1325 G846 G3588
πατὴρ εἰς τὰς χεῖρας καὶ ὅτι ἀπὸ θεοῦ
the Father into hands and that from God
G3962 G1519 G3588 G5495 G2532 G3754 G575 G2316
ἐξῆλθεν καὶ πρὸς τὸν θεὸν ὑπάγει
he was come and to God went
G1831 G2532 G4314 G3588 G2316 G5217

4 He riseth from supper, and laid aside his garments; and took a towel, and girded himself.

ἐγείρεται ἐκ τοῦ δείπνου καὶ τίθησιν τὰ
He riseth from supper and laid aside
G1453 G1537 G3588 G1173 G2532 G5087 G3588
ἱμάτια καὶ λαβὼν λέντιον διέζωσεν ἑαυτόν·
garments and took a towel and girded himself
G2440 G2532 G2983 G3012 G1241 G1438

5 After that he poureth water into a bason, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded.

εἵτα βάλλει ὕδωρ εἰς τὸν νιπτῆρα καὶ
After that he poureth water into a bason and
G1534 G906 G5204 G1519 G3588 G3537 G2532
ἤρξατο νίπτειν τοὺς πόδας τῶν μαθητῶν καὶ
began to wash G3588 feet G3588 the disciples and
G756 G3538 G4228 G3101 G2532
ἐκμάσσειν τῷ λεντίῳ ᾧ ἦν διεζωσμένος
to wipe G3588 them with the towel wherewith he was girded
G1591 G3012 G3739 G2258 G1241

6 Then cometh he to Simon Peter: and Peter saith unto him, Lord, dost thou wash my feet?

ἔρχεται οὖν πρὸς Σίμωνα Πέτρον· καὶ λέγει
cometh he Then to Simon Peter and saith
G2064 G3767 G4314 G4613 G4074 G2532 G3004
αὐτῷ ἐκεῖνος, Κύριε σύ μου νίπτεις τοὺς
unto him Peter Lord thou my dost G3588
G846 G1565 G2962 G4771 G3450 G3538
πόδας
feet
G4228

7 Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt know hereafter.

ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ Ὁ ἐγὼ
answered Jesus and said unto him What I
G611 G2424 G2532 G2036 G846 G3739 G1473
ποιῶ σὺ οὐκ οἶδας ἄρτι γνώσῃ δὲ μετὰ
do thou not knowest now thou shalt know but hereafter
G4160 G4771 G3756 G1492 G737 G1097 G1161 G3326
ταῦτα
G5023

8 Peter saith unto him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me.

λέγει αὐτῷ Πέτρος οὐκ μὴ νίψω τοὺς πόδας
saith G3004 him G846 Peter G4074 no G3756 I wash G3538 feet G4228

μου εἰς τὸν αἰῶνα ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς
my G3450 never G1519 answered G611 him G846 Jesus G2424

Ἐὰν μὴ νίψω σε οὐκ ἔχεις μέρος μετ' ἐμοῦ
G1437 G3361 I wash G3538 thee G4571 no G3756 thou hast G2192 part G3313 with G3326 me G1700

9 Simon Peter saith unto him, Lord, not my feet only, but also my hands and my head.

λέγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος Κύριε μὴ τοὺς
saith G3004 unto him G846 Simon G4613 Peter G4074 Lord G2962 not G3361 G3588

πόδας μου μόνον ἀλλὰ καὶ τὰς χεῖρας καὶ
feet G4228 my G3450 only G3440 but G235 also G2532 G3588 my hands G5495 also G2532

τὴν κεφαλὴν
G3588 my head G2776

10 Jesus saith to him, He that is washed needeth not save to wash his feet, but is clean every whit: and ye are clean, but not all.

λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ὁ λελουμένος οὐ
saith G3004 to him G846 G3588 Jesus G2424 G3588 He that is washed G3068 not G3756
χρείαν ἔχει ἢ τοὺς πόδας νίψασθαι ἀλλ'
needeth G5532 G2192 save G2228 G3588 his feet G4228 to wash G3538 but G235
ἔστιν καθαροί ὅλος· καὶ ὑμεῖς καθαροί ἐστε
is G2076 clean G2513 every whit G3650 and G2532 ye G5210 clean G2513 are G2075
ἀλλ' οὐχὶ πάντες
but G235 not G3780 all G3956

11 For he knew who should betray him; therefore said he, Ye are not all clean.

ἦδει γὰρ τὸν παραδιδόντα αὐτόν· διὰ τοῦτο
he knew G1492 For G1063 who G3588 should betray G3860 him G846 G1223 therefore G5124
εἶπεν Οὐχὶ πάντες καθαροί ἐστε
said he G2036 not G3780 all G3956 clean G2513 Ye are G2075

12 So after he had washed their feet, and had taken his garments, and was set down again, he said unto them, Know ye what I have done to you?

Ὅτε οὖν ἔνιψεν τοὺς πόδας αὐτοῖς καὶ
after G3753 So G3767 he had washed G3538 G3588 feet G4228 their G846 and G2532
ἔλαβεν τὰ ἱμάτια αὐτοῖς ἀναπεσὼν πάλιν
had taken G2983 G3588 garments G2440 their G846 and was set down G377 again G3825
εἶπεν αὐτοῖς Γινώσκετε τί πεποίηκα ὑμῖν
he said G2036 their G846 Know ye G1097 what G5101 I have done G4160 to you G5213

13 Ye call me Master and Lord: and ye say well; for so I am.

ὕμεῖς φωνεῖτέ με Ὁ διδάσκαλος καὶ Ὁ
Ye **call** **me** **Master** **and**
G5210 G5455 G3165 G1320 G2532 G3588

κύριος καὶ καλῶς λέγετε εἰμὶ γάρ
Lord **and** **well** **ye say** **so I am** **for**
G2962 G2532 G2573 G3004 G1510 G1063

14 If I then, your Lord and Master, have washed your feet; ye also ought to wash one another's feet.

εἰ οὖν ἐγὼ νίπτειν ὑμῶν τοὺς πόδας· ὁ
If **then** **I** **have washed** **your** **feet**
G1487 G3767 G1473 G3538 G5216 G3588 G4228 G3588

κύριος καὶ ὁ διδάσκαλος καὶ ὑμεῖς ὀφείλετε
your Lord **also** **Master** **also** **ye** **ought**
G2962 G2532 G3588 G1320 G2532 G5210 G3784

ἀλλήλων νίπτειν τοὺς πόδας·
one another's **have washed** **feet**
G240 G3538 G4228

15 For I have given you an example, that ye should do as I have done to you.

ὑπόδειγμα γὰρ ἔδωκα ὑμῖν ἵνα καθὼς ἐγὼ
an example **For** **I have given** **to you** **that** **as** **I**
G5262 G1063 G1325 G5213 G2443 G2531 G1473

ποιῆτε ὑμῖν καὶ ὑμεῖς ποιῆτε
have done **to you** **ye** **have done**
G4160 G5213 G5210 G4160

16 Verily, verily, I say unto you, The servant is not greater than his lord; neither he that is sent greater than he that sent him.

ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν οὐκ ἔστιν δοῦλος
Verily **Verily** **I say** **unto you** **not** **is** **The servant**
G281 G281 G3004 G5213 G3756 G2076 G1401
μείζων τοῦ κυρίου αὐτόν οὐδὲ ἀπόστολος
greater than G3588 **lord** **him** **neither** **he that is sent**
G3187 G2962 G846 G3761 G652
μείζων τοῦ πέμψαντος αὐτόν
greater than G3588 **he that sent** **him**
G3187 G3992 G846

17 If ye know these things, happy are ye if ye do them.

εἰ ταῦτα οἴδατε μακάριοί ἐστε ἐὰν ποιῇτε
If **these things** **ye know** **happy** **are ye** **if** **ye do**
G1487 G5023 G1492 G3107 G2075 G1437 G4160
αὐτά
them
G846

18 I speak not of you all: I know whom I have chosen: but that the scripture may be fulfilled, He that eateth bread with me hath lifted up his heel against me.

οὐ περὶ πάντων ὑμῶν λέγω· ἐγὼ οἶδα οὓς
not **of** **all** **you** **I speak** **I** **know** **whom**
G3756 G4012 G3956 G5216 G3004 G1473 G1492 G3739
ἐξελεξάμην· ἀλλ' ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ Ὅ
I have chosen **but** **that** G3588 **the scripture** **may be fulfilled** G3588
G1586 G235 G2443 G1124 G4137
τρώγων μετ' ἐμοῦ τὸν ἄρτον ἐπῆρεν ἐπ' ἐμὲ
He that eateth **with** **me** G3588 **bread** **hath lifted up** **against** **me**
G5176 G3326 G1700 G740 G1869 G1909 G1691
τὴν πτέρναν αὐτοῦ
G3588 **heel** G846
G4418

19 Now I tell you before it come, that, when it is come to pass, ye may believe that I am he.

ἄπ' ἄρτι λέγω ὑμῖν πρὸ τοῦ γένηται ἵνα
Now **I tell** **you** **before** **it come** **that**
G575 G737 G3004 G5213 G4253 G3588 G1096 G2443

ὅταν γένηται πιστεύσητε ὅτι ἐγώ εἰμι
when **it come** **ye may believe** **that** **I** **am**
G3752 G1096 G4100 G3754 G1473 G1510

20 Verily, verily, I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me; and he that receiveth me receiveth him that sent me.

ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὁ λαμβάνει ἐάν τινα
Verily **Verily** **I say** **unto you** **He that receiveth** **whomsoever**
G281 G281 G3004 G5213 G3588 G2983 G1437 G5100

πέμψαντά ἐμὲ λαμβάνει ὁ δὲ ἐμὲ λαμβάνει
I send **me** **He that receiveth** **and** **me** **He that receiveth**
G3992 G1691 G2983 G1161 G1691 G2983

λαμβάνει τὸν πέμψαντά με
He that receiveth **I send** **me**
G2983 G3992 G3165

21 When Jesus had thus said, he was troubled in spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall betray me.

Ταῦτα εἶπεν ὁ Ἰησοῦς ἐταράχθη τῷ πνεύματι
thus **had** **When Jesus** **he was troubled** **in spirit**
G5023 G2036 G3588 G2424 G5015 G3588 G4151

καὶ ἐμαρτύρησεν καὶ εἶπεν ἀμὴν ἀμὴν λέγω
and **testified** **and** **had** **Verily** **Verily** **I say**
G2532 G3140 G2532 G2036 G281 G281 G3004

ὑμῖν ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με
unto you **that** **one** **of** **you** **shall betray** **me**
G5213 G3754 G1520 G1537 G5216 G3860 G3165

22 Then the disciples looked one on another, doubting of whom he spake.

ἔβλεπον οὖν εἰς ἀλλήλους οἱ μαθηταὶ
looked G991 Then G3767 one on another G1519 G240 G3588 the disciples G3101
ἀπορούμενοι περὶ τίνος λέγει
doubting G639 of G4012 whom G5101 he spake G3004

23 Now there was leaning on Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved.

ἦν δέ ἀνακείμενος εἷς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ
there was G2258 Now G1161 leaning G345 one G1520 G3588 disciples G3101 of his G846
ἐν τῷ κόλπῳ τοῦ Ἰησοῦς· ὃν ἠγάπα ὁ
on G1722 G3588 bosom G2859 G3588 Jesus G2424 whom G3739 loved G25 G3588
Ἰησοῦς·
Jesus G2424

24 Simon Peter therefore beckoned to him, that he should ask who it should be of whom he spake.

νεύει οὖν τούτῳ Σίμων Πέτρος πυθέσθαι τίς
beckoned G3506 therefore G3767 to him G5129 Simon G4613 Peter G4074 that he should ask G4441 who G5101
ἂν εἴη περὶ οὗ λέγει
it should G302 be G1498 of G4012 whom G3739 he spake G3004

25 He then lying on Jesus' breast saith unto him, Lord, who is it?

ἐπιπесών δὲ ἐκεῖνος ἐπὶ τὸ στῆθος τοῦ Ἰησοῦ
lying on **then** **He** **breast** **Jesus**
G1968 G1161 G1565 G1909 G3588 G4738 G3588 G2424

λέγει αὐτῷ Κύριε τίς ἐστιν
saith **unto him** **Lord** **who** **is it**
G3004 G846 G2962 G5101 G2076

26 Jesus answered, He it is, to whom I shall give a sop, when I have dipped it. And when he had dipped the sop, he gave it to Judas Iscariot, the son of Simon.

ἀποκρίνεται ὁ Ἰησοῦς Ἐκεῖνός ἐστιν ᾧ
answered **Jesus** **He** **it is** **to whom**
G611 G3588 G2424 G1565 G2076 G3739

ἐγὼ βάψας τὸ ψωμίον ἐπιδώσω καὶ ἐμβάψας
when I **have dipped** **a sop** **I shall give** **it And** **when he had dipped**
G1473 G911 G3588 G5596 G1929 G2532 G1686

τὸ ψωμίον δίδωσιν Ἰούδα Σίμωνος Ἰσκαριώτη
a sop **he gave** **it to Judas** **the son of Simon** **Iscariot**
G3588 G5596 G1325 G2455 G4613 G2469

27 And after the sop Satan entered into him. Then said Jesus unto him, That thou doest, do quickly.

καὶ μετὰ τὸ ψωμίον τότε εἰσῆλθεν εἰς
And **after** **the sop** **entered** **into**
G2532 G3326 G3588 G5596 G5119 G1525 G1519

ἐκεῖνον ὁ Σατανᾶς λέγει οὖν αὐτῷ ὁ
him **Satan** **said** **Then** **unto him**
G1565 G3588 G4567 G3004 G3767 G846 G3588

Ἰησοῦς Ὅ ποίησον ποίησον τάχιον
Jesus **That thou doest** **That thou doest** **quickly**
G1565 G2424 G3739 G4160 G4160 G5032

28 Now no man at the table knew for what intent he spake this unto him.

τοῦτο δὲ οὐδεὶς ἔγνω τῶν ἀνακειμένων πρὸς
this Now no man knew G3588 at the table for what
G5124 G1161 G3762 G1097 G345 G4314
τί εἶπεν αὐτῷ·
intent he spake unto him
G5101 G2036 G846

29 For some of them thought, because Judas had the bag, that Jesus had said unto him, Buy those things that we have need of against the feast; or, that he should give something to the poor.

τι γὰρ ἐδόκουν ἐπεὶ τὸ γλωσσόκομον ἔχομεν
some For of them thought because G3588 the bag had
G5100 G1063 G1380 G1893 G1101 G2192
ὁ Ἰούδας ὅτι λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς
G3588 Judas that had said unto him G3588 Jesus
G2455 G3754 G3004 G846 G2424
Ἀγόρασον ὧν χρεῖαν ἔχομεν εἰς τὴν
Buy those things that need of had against G3588
G59 G3739 G5532 G2192 G1519
ἐορτὴν ἢ τοῖς πτωχοῖς ἵνα τι δῶ
the feast or G3588 to the poor that some he should give
G1859 G2228 G4434 G2443 G5100 G1325

30 He then having received the sop went immediately out: and it was night.

λαβὼν οὖν τὸ ψωμίον ἐκεῖνος εὐθέως
having received then G3588 the sop He immediately
G2983 G3767 G5596 G1565 G2112
ἐξῆλθεν ἦν δὲ νύξ
out it was and night
G1831 G2258 G1161 G3571

31 Therefore, when he was gone out, Jesus said, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.

Ὅτε ἐξῆλθεν λέγει ὁ Ἰησοῦς Νῦν ἐδοξάσθη
when G3753 he was gone out G1831 said G3004 G3588 Jesus G2424 Now G3568 glorified G1392
ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ ὁ θεὸς ἐδοξάσθη
G3588 the Son G5207 G3588 of man G444 and G2532 G3588 God G2316 glorified G1392
ἐν αὐτῷ.
in G1722 him G846

32 If God be glorified in him, God shall also glorify him in himself, and shall straightway glorify him.

εἰ ὁ θεὸς δοξάσει ἐν αὐτόν καὶ ὁ θεὸς
If G1487 G3588 God G2316 be glorified G1392 in G1722 him G846 also G2532 G3588 God G2316
δοξάσει αὐτόν ἐν ἑαυτῷ, καὶ εὐθὺς δοξάσει
be glorified G1392 him G846 in G1722 himself G1438 also G2532 straightway G2117 be glorified G1392
αὐτόν
him G846

33 Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me: and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come; so now I say to you.

τεκνία ἔτι μικρὸν μεθ' ὑμῶν εἰμι· ζητήσετέ
Little children **yet** **a little while** **with** **you** **I am** **Ye shall seek**
G5040 G2089 G3397 G3326 G5216 G1510 G2212

με καὶ καθὼς εἶπον τοῖς Ἰουδαίοις ὅτι Ὅπου
me **and** **as** **I said** **unto the Jews** **Whither**
G3165 G2532 G2531 G2036 G3588 G2453 G3754 G3699

ὑπάγω ἐγὼ ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν καὶ
go **I** **ye** **cannot** **come** **and**
G5217 G1473 G5210 G3756 G1410 G2064 G2532

ὑμῖν λέγω ἄρτι
to you **I say** **now**
G5213 G3004 G737

34 A new commandment I give unto you, That ye love one another; as I have loved you, that ye also love one another.

ἐντολὴν καινὴν δίδωμι ὑμῖν ἵνα ἀγαπᾶτε
commandment **A new** **I give** **unto you** **That** **I have loved**
G1785 G2537 G1325 G5213 G2443 G25

ἀλλήλους καθὼς ἀγαπᾶτε ὑμᾶς ἵνα καὶ ὑμεῖς
one another **as** **I have loved** **you** **That** **also** **ye**
G240 G2531 G25 G5209 G2443 G2532 G5210

ἀγαπᾶτε ἀλλήλους
I have loved **one another**
G25 G240

35 By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another.

ἐν τούτῳ γνώσονται πάντες ὅτι ἐμοὶ μαθηταί
By **this** **men know** **all** **that** **disciples**
G1722 G5129 G1097 G3956 G3754 G1698 G3101

ἐστε ἐὰν ἀγάπην ἔχητε ἐν ἀλλήλοις
ye are **if** **love** **ye have** **By**
G2075 G1437 G26 G2192 G1722 G240

36 Simon Peter said unto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered him, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt follow me afterwards.

Λέγει αὐτῷ Σίμων Πέτρος Κύριε ποῦ ὑπάγω

said
G3004

him
G846

Simon
G4613

Peter
G4074

Lord
G2962

whither
G4226

I go
G5217

ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ὅπου ὑπάγω οὐ

answered
G611

him
G846

G3588

thou Jesus
G2424

Whither
G3699

I go
G5217

not
G3756

δύνασαι μοι νῦν ἀκολουθήσεις ὕστερον δὲ

thou canst
G1410

me
G3427

now
G3568

follow
G190

afterwards
G5305

but
G1161

ἀκολουθήσεις μοι

follow
G190

me
G3427

37 Peter said unto him, Lord, why cannot I follow thee now? I will lay down my life for thy sake.

λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος Κύριε διατί οὐ

said
G3004

unto him
G846

G3588

Peter
G4074

Lord
G2962

why
G1302

cannot
G3756

δύναμαί σοι ἀκολουθῆσαι ἄρτι τὴν ψυχὴν μου

G1410

thee
G4671

I follow
G190

now
G737

G3588

life
G5590

my
G3450

ὑπὲρ σοῦ θήσω

for
G5228

thy sake
G4675

I will lay down
G5087

38 Jesus answered him, Wilt thou lay down thy life for my sake? Verily, verily, I say unto thee, The cock shall not crow, till thou hast denied me thrice.

ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Τὴν ψυχὴν σου
answered **him** G3588 **Jesus** G3588 **life** **thy**
G611 G846 G2424 G5590 G4675

ὑπὲρ ἐμοῦ θήσεις ἀμὲν ἀμὲν λέγω σοι οὐ
for **my sake** **Wilt thou lay down** **Verily** **Verily** **I say** **unto thee** G3756
G5228 G1700 G5087 G281 G281 G3004 G4671

μὴ ἀλέκτωρ φωνήσῃ ἕως οὗ ἀπαρνήσῃ με
G3361 **The cock** **crow** **till** G3739 **thou hast denied** **me**
G220 G5455 G2193 G533 G3165

τρὶς
thrice
G5151

From KJV Study • kjevstudy.org